Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA (EGS) št. 337/75 SVETA

z dne 10. februarja 1975

o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja

(UL L 39, 13.2.1975, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Sveta (EGS) št. 1946/93 z dne 30. junija 1993	L 181	11	23.7.1993
►M2	Uredba Sveta (ES) št. 1131/94 z dne 16. maja 1994	L 127	1	19.5.1994
►M3	Uredba Sveta (ES) št. 251/95 z dne 6. februarja 1995	L 30	1	9.2.1995
►M4	Uredba Sveta (ES) št. 354/95 z dne 20. februarja 1995	L 41	1	23.2.1995
►M5	Uredba Sveta (ES) št. 1655/2003 z dne 18. junija 2003	L 245	41	29.9.2003
►M6	Uredba Sveta (ES) št. 2051/2004 z dne 25. oktobra 2004	L 355	1	1.12.2004

spremenjena z:

►A1	Akt o pristopu Grčije	L 291	17	19.11.1979
►A2	Akt o pristopu Španije in Portugalske	L 302	23	15.11.1985
►A3	Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija	L 236	33	23.9.2003

▼B

UREDBA (EGS) št. 337/75 SVETA

z dne 10. februarja 1975

o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 235 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([1]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([2]),

ker je Svet na podlagi člena 128 Pogodbe v sklepu z dne 2. aprila 1963 ([3]) določil splošna načela za izvajanje skupne politike v poklicnem usposabljanju;

ker ima Komisija po členu 118 Pogodbe nalogo pospeševati tesno sodelovanje med državami članicami na socialnem področju, zlasti v zadevah, povezanih s temeljnim poklicnim usposabljanjem in izpopolnjevanjem;

ker je Svet v Resoluciji z dne 21. januarja 1974 ([4]) o programu socialnega delovanja kot enega od ciljev tega programa določil izvajanje skupne politike v poklicnem usposabljanju, da bi postopoma dosegli njene glavne cilje, predvsem približevanje standardov usposabljanja, zlasti z ustanovitvijo Evropskega centra za poklicno usposabljanje, in ker je Svet vrhu tega sklenil, da je treba temu cilju dati prednost;

ker izvajanje skupne politike v poklicnem usposabljanju povzroča vse bolj kompleksne probleme in ker njihovo odpravljanje zahteva visoko stopnjo zavzetosti prizadetih, posebno obeh strani v gospodarstvu;

ker je ustanovitev Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja — telesa, ki je neodvisno od oddelkov Komisije, a mora z njimi kar najbolj sodelovati — potrebna za učinkovito izvajanje te skupne politike in ker Pogodba ne daje posebnih pooblastil, potrebnih za ustanovitev takšnega centra;

ker bo center ustanovljen v okviru Evropskih skupnosti in bo deloval skladno z zakonodajo Skupnosti in ker je treba določiti pogoje, pod katerimi veljajo nekatere splošne določbe,

SREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ustanavlja se Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja, v nadaljevanju „Center“.

V vsaki državi članici uživa Center najširšo pravno in poslovno sposobnost, ki jo lahko imajo pravne osebe.

▼M2

Center je neprofitna ustanova. Sedež ima v Solunu.

([1]) UL C 127, 18.10.1974, str. 20.
([2]) UL C 125, 16.10.1974, str. 41.
([3]) UL 63, 20. 4.1963, str. 1338/63.
([4]) UL C 13, 12.2.1974, str. 1.

▼B

Člen 2

1. Cilj Centra je pomagati Komisiji pri spodbujanju pospeševanja in razvoja poklicnega usposabljanja ter stalnega strokovnega spopolnjevanja na ravni Skupnosti.

S tem namenom po smernicah, ki jih določi Skupnost, prispeva k izvajanju skupne politike v poklicnem usposabljanju z znanstvenimi in strokovnimi dejavnostmi.

Zlasti spodbuja izmenjavo informacij in primerjavo izkušenj.

2. Poglavitne naloge Centra so:

— zbrati izbrano dokumentacijo, predvsem o trenutnem položaju, najnovejšem razvoju in raziskavah na ustreznih področjih ter sestavi poklicnega usposabljanja,

— prispevati k razvoju in usklajevanju raziskav na omenjenih področjih,

— razpošiljati in razširjati vse koristne dokumente in informacije,

— spodbujati in podpirati vse pobude, ki bodo verjetno omogočile skupno lotevanje problemov poklicnega usposabljanja; s tem v zvezi se dejavnost Centra nanaša predvsem na problem približevanja standardov poklicnega usposabljanja zaradi vzajemnega priznavanja spričeval in drugih potrdil o končanem poklicnem usposabljanju,

— vsem prizadetim zagotoviti forum za razpravo.

3. Center v svojih dejavnostih upošteva povezave, ki obstajajo med poklicnim usposabljanjem in nekaterimi drugimi smermi izobraževanja.

Člen 3

1. Center sprejema ukrepe, potrebne za doseganje svojih ciljev. Zlasti lahko:

— organizira tečaje in seminarje,

— sklepa pogodbe za študije in naroča ali po potrebi izvaja poskusne projekte oziroma posamezne projekte v podporo izvajanju programa dela Centra,

— objavlja in razpošilja koristno dokumentacijo, z biltenom Skupnosti o poklicnem usposabljanju vred.

▼M6

2. Pri izvajanju nalog Center navezuje primerne stike zlasti s specializiranimi telesi, javnimi ali zasebnimi, nacionalnimi ali mednarodnimi, z državnimi organi in izobraževalnimi zavodi ter z organizacijami delojemalcev in delodajalcev. Predvsem Center zagotavlja ustrezno sodelovanje z Evropsko fundacijo za usposabljanje, ne da bi to posegalo v njegove lastne cilje.

Člen 4

1. Center sestavljajo:

(a) upravni odbor;

(b) predsedstvo;

(c) direktor.

▼**M6**

2. Upravni odbor sestavljajo:

(a) en član iz vsake države članice, ki predstavlja vlado;

(b) en član iz vsake države članice, ki je predstavnik organizacije delodajalcev;

(c) en član iz vsake države članice, ki je predstavnik organizacije delojemalcev;

(d) trije člani, ki predstavljajo Komisijo.

Člane iz točk (a), (b) in (c) pododstavka 1 imenuje Svet, in sicer s seznama kandidatov, ki ga predložijo države članice, organizacije delodajalcev in organizacije delojemalcev.

Člane, ki predstavljajo Komisijo, imenuje Komisija.

Svet objavi seznam članov upravnega odbora v *Uradnem listu Evropske unije* in na spletni strani Centra.

3. Mandat članov traja tri leta. Lahko so ponovno imenovani. Po preteku mandata ali ob odstopu člani še naprej opravljajo svojo funkcijo do ponovnega imenovanja ali dokler jih ne nadomestijo.

4. Upravni odbor iz treh skupin iz odstavka 5 in izmed predstavnikov Komisije izvoli predsednika in tri podpredsednike za obdobje dveh let, z možnostjo ponovnega imenovanja.

5. Predstavniki vlad, organizacij delojemalcev in organizacij delodajalcev tvorijo v okviru upravnega odbora vsak svojo skupino. Vsaka skupina imenuje svojega koordinatorja. Koordinatorji skupin delojemalcev oziroma delodajalcev so predstavniki svojih organizacij na evropski ravni in se udeležujejo sestankov odbora, vendar nimajo pravice do glasovanja.

6. Predsednik skliče upravni odbor enkrat na leto. Predsednik skliče dodatne sestanke na zahtevo najmanj ene tretjine članov upravnega odbora.

7. Upravni odbor sprejema sklepe z absolutno večino svojih članov.

8. Upravni odbor oblikuje predsedstvo. Predsedstvo sestavljajo predsednik in trije podpredsedniki upravnega odbora, po en koordinator za vsako skupino iz odstavka 5 in dodatni predstavnik služb Komisije.

9. Države članice, organizacije iz odstavka 2, Svet, Komisija in upravni odbor si vsak po svojih močeh prizadevajo zagotoviti uravnoteženo zastopanost moških in žensk pri kandidaturah in imenovanjih iz odstavka 2, volitvah iz odstavka 4 in imenovanjih iz odstavka 8.

10. Brez poseganja v pristojnosti direktorja, kot so določene v členih 7 in 8, predsedstvo po pooblastilu upravnega odbora spremlja izvajanje sklepov odbora in izven sestankov upravnega odbora sprejema vse potrebne ukrepe za upravljanje Centra, razen tistih iz členov 6(1), 8(1) in 11(1).

11. O letnem razporedu sestankov predsedstva odloča upravni odbor. Predsednik skliče dodatne sestanke predsedstva na zahtevo njegovih članov.

12. Odločitve predsedstva se sprejemajo s konsenzom. Če konsenza ni mogoče doseči, predsedstvo predloži zadevo v odločanje upravnemu odboru.

▼B

Člen 5

Upravni odbor sprejme poslovnik, ki začne veljati, ko ga potrdi Svet, potem ko prejme mnenje Komisije.

Odbor se odloči, ali bo zaradi potreb letnega programa dela ustanovil začasne delovne skupine. Komisijo bo redno obveščal o dejavnostih Centra.

Člen 6

1. Direktorja Centra imenuje Komisija med kandidati s seznama, ki ji ga predloži upravni odbor.

2. Mandat direktorja se obnavlja vsakih pet let.

Člen 7

▼M6

1. Direktor je odgovoren za upravljanje Centra ter izvršuje sklepe upravnega odbora in predsedstva. Direktor je zakoniti zastopnik Centra.

2. Pripravlja in organizira delo upravnega odbora in predsedstva ter zagotavlja sekretariat za njune sestanke.

▼B

3. Usklajuje dejavnosti delovnih skupin.

4. Odgovarja za vse kadrovske zadeve ter za zaposlovanje in odpuščanje zaposlenih.

5. Za svoje delo odgovarja upravnemu odboru.

Člen 8

▼M6

1. V soglasju s službami Komisije upravni odbor sprejme srednjeročne prednostne naloge in sprejme letni program dela na podlagi osnutka, ki ga predloži direktor. Program upošteva prednostne potrebe, izražene s strani institucij Skupnosti.

▼B

2. Center pri načrtovanju svojega dela upošteva dejavnosti drugih organov na področju poklicnega usposabljanja.

▼M1

▼M5

Člen 10

1. Za vsako proračunsko leto, ki se ujema s koledarskim, se pripravi predračun prihodkov in odhodkov Centra in se prikaže v finančnem načrtu Centra, ki vključuje organizacijsko shemo.

2. Prihodki in odhodki, prikazani v proračunu, morajo biti uravnoteženi.

Člen 11

1. Na podlagi osnutka, ki ga pripravi direktor, Upravni odbor vsako leto predloži predračun prihodkov in odhodkov Centra za naslednje proračunsko leto. Predračun, ki vključuje osnutek organizacijske sheme kadrovskega načrta, posreduje upravni odbor Komisiji najkasneje do 31. marca.

▼M5

2. Komisija posreduje predračun Evropskemu parlamentu in Svetu (v nadaljevanju organ, pristojen za proračun), skupaj s predhodnim osnutkom splošnega proračuna Evropske unije.

3. Na podlagi predračuna vnese Komisija v predhodni osnutek splošnega proračuna Evropske unije ocene sredstev, ki se ji zdijo potrebne za organizacijsko shemo in znesek pomoči v breme splošnega proračuna, ki jih predloži organu, pristojnem za proračun v skladu s členom 272 Pogodbe.

4. Organ, pristojen za proračun odobri sredstva za podporo Centru.

Organ, pristojen za proračun sprejme organizacijsko shemo za Center.

5. Proračun Centra sprejme upravni odbor. Proračun je dokončen po dokončnem sprejetju splošnega proračuna Evropske unije. Po potrebi se proračun ustrezno prilagodi.

6. Upravni odbor čim prej obvesti organ, pristojen za proračun o svojem namenu izvajati kakršenkoli projekt, ki bi finančno znatno vplival na financiranje proračuna, zlasti projekte glede nepremičnin, kot so najem ali nakup stavbnih objektov. O tem obvesti Komisijo.

Če en del organa, pristojnega za proračun najavi namen podati svoje mnenje, slednjega posreduje Upravnemu odboru v roku šestih tednov od datuma prijave projekta.

Člen 12

1. Finančni pravilnik, ki se uporablja za Center, sprejme Upravni odbor po posvetovanju s Komisijo. Finančni pravilnik ne sme odstopati od Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni Finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o Finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([1]), razen če to ni izrecno potrebno zaradi delovanja Centra in ob predhodnem soglasju Komisije.

Člen 12a

1. Proračun Centra izvršuje direktor.

2. Najkasneje 1. marca po koncu proračunskega leta posreduje računovodja Centra predhoden računovodski izkaz računovodji Komisije, skupaj s poročilom o proračunskem in finančnem poslovanju za to proračunsko leto. Računovodja Komisije združi predhoden računovodski izkaz institucij in decentraliziranih organov v skladu s členom 128 splošne Finančne uredbe.

3. Najkasneje do 31. marca po koncu vsakega proračunskega leta posreduje računovodja Komisije predhoden računovodski izkaz Centra Računskemu sodišču, skupaj s poročilom o proračunskem in finančnem poslovanju za to proračunsko leto. Poročilo o proračunskem in finančnem poslovanju za to proračunsko leto se posreduje tudi Evropskemu parlamentu in Svetu.

4. Po prejemu pripomb Računskega sodišča o predhodnem računovodskem izkazu Centra v skladu s členom 129 splošne Finančne uredbe, direktor na lastno odgovornost pripravi zaključni računovodski izkaz in ga predloži Upravnemu odboru v mnenje.

([1]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72, s popravkom v UL L 2, 7.1.2003, str. 39.

▼M5

5. Upravni odbor poda mnenje o zaključnem računovodskem izkazu Centra.

6. Direktor posreduje najkasneje do 1. julija po koncu vsakega proračunskega leta zaključni računovodski izkaz, skupaj z mnenjem Upravnega odbora, Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču.

7. Zaključni računovodski izkaz se objavi.

8. Direktor pošlje Računskemu sodišču odgovor na njegove pripombe najkasneje do 30. septembra. Ta odgovor pošlje tudi Upravnemu odboru.

9. Direktor predloži Evropskemu parlamentu na njegovo zahtevo vse informacije, ki so potrebne za nemoteno uporabo postopka za potrditev zaključnega računa za zadevno proračunsko leto v skladu s členom 146(3) splošne Finančne uredbe.

10. Na priporočilo Sveta, ki odloča s kvalificirano večino, da Evropski parlament pred 30. aprilom leta N + 2 direktorju Agencije razrešnico glede izvrševanja proračuna za leto N.

Člen 12b

1. Upravni odbor sprejme letno poročilo o dejavnostih in perspektivah Centra in ga posreduje najkasneje do 15. junija Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Računskemu sodišču.

2. Center letno posreduje organu, pristojnemu za proračun vse informacije, ki so pomembne za rezultat postopkov vrednotenja.

▼M3

Člen 13

Za uslužbence Centra veljajo predpisi in pravilniki, ki se uporabljajo za uradnike in druge uslužbence Evropskih skupnosti.

Center v zvezi s svojimi uslužbenci izvaja pooblastila, prenesena na organ za imenovanja.

Upravni odbor v dogovoru s Komisijo sprejme ustrezna pravila za izvajanje.

▼B

Člen 14

Člani upravnega odbora, direktor, zaposleni in vsi drugi, ki sodelujejo pri dejavnostih Centra, so dolžni varovati poslovne skrivnosti tudi po prenehanju svojih funkcij.

▼M5

Člen 14a

1. Za dokumente, ki jih hrani Center, se uporablja Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 glede javnega dostopa do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije ([1]).

2. Upravni odbor sprejme praktično ureditev za izvajanje Uredbe (ES) št. 1049/2001 v roku šestih mesecev po začetku veljavnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1655/2003 z dne 18. junija 2003, ki spreminja

([1]) UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

▼M5

Uredbo (EGS) št. 337/75 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja in razveljavlja Uredbo (EGS) št. 1416/76 ([1])

3. Glede odločb, ki jih sprejme Center v skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 1049/2001, se lahko vloži pritožbo pri varuhu človekovih pravic ali tožbo pri Sodišču Evropskih skupnosti v skladu s pogoji iz člena 195 oziroma člena 230 Pogodbe o ES.

▼B

Člen 15

Za Center veljajo pravila, ki urejajo jezike Evropskih skupnosti.

Člen 16

Za Center velja Protokol o posebnih pravicah in imuniteti Evropskih skupnosti.

Člen 17

1. Pogodbeno odgovornost Centra določa pravo, ki se uporablja za posamezne pogodbe.

Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno za razsojanje o vseh arbitražnih klavzulah v pogodbah, ki jih sklene Center.

2. Pri nepogodbenih odgovornostih Center skladno s splošnimi načeli, ki so skupna pravnim ureditvam držav članic, poravna kakršno koli škodo, ki jo povzroči Center ali njegovi sodelavci pri opravljanju dolžnosti.

Za spore v zvezi z odškodninami za tako škodo je pristojno Sodišče.

3. Osebno odgovornost sodelavcev do Centra urejajo ustrezna določila, ki veljajo za zaposlene v Centru.

Člen 18

Države članice, člani upravnega odbora in tretje osebe, ki so neposredno in osebno prizadete, lahko Komisiji izročijo v presojo zakonitosti vsako eksplicitno ali implicitno dejanje Centra.

Vlogo je treba poslati Komisiji v 15 dneh po dnevu, ko je prizadeta stran prvič opazila zadevno dejanje.

Komisija odloči v enem mesecu. Če ne sprejme nobene odločitve v tem roku, se razume, da je primer zavrnjen.

Člen 19

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

([1]) UL L 245, 29.9.2003, str. 41.